



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/158
16 March 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двенадцатая сессия
Вена, 18-29 июня 1979 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, АННОТАЦИИ К НЕЙ
И ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

Записка Генерального секретаря

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня; предварительное расписание заседаний
4. Международные торговые договоры
5. Международные платежи
6. Международный торговый арбитраж
7. Новый международный экономический порядок
8. Транспортное право
9. Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли
10. Ратификация Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила)
11. Дальнейшая работа
12. Другие вопросы
13. Время и место проведения тринадцатой сессии
14. Утверждение доклада Комиссии

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Открытие сессии

Двенадцатая сессия Комиссии будет проходить во дворце Хофбург в Вене с 18 по 29 июня 1979 года. Сессия будет открыта в понедельник, 18 июня 1979 года в 10 ч. 30 м. представителем Генерального секретаря, который будет также председательствовать на заседании, посвященном выборам Председателя.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия на каждой сессии избирает Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Утверждение повестки дня; предварительное расписание заседаний

На своей одиннадцатой сессии Комиссия постановила, что продолжительность двенадцатой сессии составит две недели. Создание Комитета полного состава не было предусмотрено, и, как представляется, нет необходимости в создании такого комитета. Соответственно предлагается рассмотреть все пункты на пленарных заседаниях. В части III настоящей записки излагается предварительное расписание заседаний.

Пункт 4. Международные торговые договоры

На своей одиннадцатой сессии Комиссия, принимая свою новую программу работы, постановила, что в рамках рассмотрения общего пункта, озаглавленного "Международные торговые договоры", следует уделить первоочередное внимание, среди прочего, а) международному бартеру или товарообмену и б) изучению практики заключения контрактов в международной торговле.

а) Международный бартер или товарообмен

Комиссия рассмотрит доклад Генерального секретаря, в котором излагается исследование по вопросу о "Бартере или товарообмене в международной торговле" (A/CN.9/159).

б) Практика заключения контрактов в международной торговле

Комиссия рассмотрит записку Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом Секретариатом в отношении его исследования практики заключения контрактов в международной торговле (A/CN.9/160).

На рассмотрении Комиссии также будут находиться три исследования: по вопросу об оговорках о заранее оцененных убытках и неустойках (A/CN.9/161), по вопросу о договорной практике, касающейся оговорок в отношении обстоятельств, оправдывающих неисполнение международных контрактов (A/CN.9/162), и по вопросу об оговорках, обеспечивающих защиту участников договоров от колебаний курсов валют (A/CN.9/164).

Пункт 5. Международные платежи

а) Проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях

Рабочая группа по международным оборотным документам провела свою седьмую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 3 по 12 января 1979 года. На этой сессии Рабочая группа продолжила свое рассмотрение пересмотренного текста проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях и утвердила статьи 24 (3), 53e и 54-70 проекта конвенции. Комиссия рассмотрит доклад Рабочей группы о работе ее седьмой сессии (A/CN.9/157).

б) Аккредитивы "стэнд-бай"

На одиннадцатой сессии Комиссия включила данный пункт в свою новую программу работы и предоставила ему статус первоочередности. Доклад по этому вопросу содержится в документе A/CN.9/163).

с) Обеспечительные интересы в товарах

На своей десятой сессии Комиссия обратилась к своему секретариату с просьбой представить ей на ее нынешней сессии новый доклад по вопросу о практической возможности разработки единообразных правил об обеспечительных интересах и о их возможном содержании. В ответ на эту просьбу на рассмотрение Комиссии направляется доклад Генерального секретаря по вопросу о практической возможности разработки единообразных правил об обеспечительных интересах для использования в финансировании торговли (A/CN.9/165).

д) Другие вопросы

Секретариат Комиссии намеревается представить Комиссии устный доклад о прогрессе, достигнутом в отношении других пунктов, касающихся международных платежей, в частности о работе, осуществляющейся в настоящее время в рамках исследовательской группы ЮНСИТРАЛ по международным платежам по двум темам, которые включены в новую программу работы Комиссии на ее одиннадцатой сессии, а именно, определение всеобщей расчетной единицы для международных конвенций и правовые аспекты электронного перевода средств.

/...

Пункт 6. Международный торговый арбитраж

а) Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ

Вопрос о применении согласительной процедуры для разрешения споров, возникающих в связи с международной торговлей, и его отношение к арбитражу и к Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ был включен в новую программу работы на одиннадцатой сессии Комиссии. В консультации с профессором Петером Сандерсом, Международной торговой палатой и Международным советом по торговому арбитражу Секретариат подготовил предварительный проект Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/166) и комментарий к этому проекту (A/CN.9/167). Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть общий подход, которому следует данный проект регламента в отношении применения согласительной процедуры и изучить этот регламент в первом чтении.

б) Рекомендации Афро-азиатского консультативно-правового комитета Комиссии

На своей десятой сессии Комиссия рассмотрела рекомендацию Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) в отношении международного торгового арбитража. На этой же сессии Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой изучить вопросы, поставленные ААКПК. Комиссия рассмотрит исследование Конвенции 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений в свете решений национальных судов (A/CN.9/168) и записку, препровождающую для рассмотрения Комиссией предложений в отношении будущей работы в области международного торгового арбитража (A/CN.9/169).

с) Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ

Секретарь Комиссии намерен поставить перед Комиссией некоторые вопросы, имеющие отношение к Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ. Эти вопросы излагаются в документе A/CN.9/170.

Пункт 7. Новый международный экономический порядок

На своей одиннадцатой сессии Комиссия включила в свою новую программу работы пункт, озаглавленный "Правовые последствия нового международного экономического порядка". В этой связи Комиссия обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить ее на нынешней сессии доклад с изложением "вопросов, возникающих в контексте установления нового международного экономического порядка, которые Комиссии надлежало бы рассмотреть". В ответ на эту просьбу на рассмотрение Комиссии будет представлен доклад Генерального секретаря, в котором также отражены мнения и предложения, высказанные правительствами, и мнения, выраженные другими международными организациями и органами, относительно возможной программы работы Комиссии в контексте нового международного экономического порядка (A/CN.9/171).

На своей одиннадцатой сессии Комиссия также учредила Рабочую группу по новому международному экономическому порядку, на которую будет возложена задача рассмотрения доклада Генерального секретаря с целью представления рекомендаций Комиссии в отношении конкретных тем, которые было бы уместно включить в программу работы Комиссии. Назначение государств-членов этой Рабочей группы было отложено до нынешней сессии Комиссии.

Пункт 8. Транспортное право

На своей одиннадцатой сессии Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой подготовить исследование с описанием работы, проделанной до настоящего момента международными организациями в области смешанных перевозок, чартер-партий, морского страхования, контейнерных перевозок и экспедиторской отправки товаров.

Комиссия рассмотрит доклад, содержащий обзор работы международных организаций в области транспортного права (A/CN.9/172).

Пункт 9. Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли

Комиссия рассмотрит записку Генерального секретаря по этому вопросу (A/CN.9/173). В этой записке излагаются решения Генеральной Ассамблеи относительно финансирования симпозиума ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли.

Пункт 10. Ратификация Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила)

На своей седьмой сессии Комиссия постановила оставить в своей повестке дня вопрос о ратификации конвенций, касающихся права международной торговли, или присоединении к ним, и рассматривать этот вопрос на своих будущих сессиях в контексте конвенций, принятых на основе разработанных Комиссией текстов.

Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть перспективы ратификации Гамбургских правил 1978 года и вопрос о мерах, которые могут быть приняты в целях содействия их ратификации. Комиссия рассмотрит записку Генерального секретаря относительно числа государств, подписавших и ратифицировавших Гамбургские правила 1978 года (A/CN.9/174).

Пункт 11. Дальнейшая работа

а) Сессии рабочих групп

Комиссия, возможно, пожелает согласовать расписание проведения сессий своих рабочих групп в период между ее двенадцатой и тринадцатой сессиями.

/...

i) Рабочая группа по международным оборотным документам

В докладе о работе своей седьмой сессии (A/CN.9/157) Рабочая группа отметила, что она приближается к завершению своей работы по проекту конвенции о международных переводных и международных простых векселях и что, тем не менее, для завершения этой работы потребуется по меньшей мере еще одна сессия. Поэтому Группа рекомендовала Комиссии провести новую сессию Рабочей группы (ее восьмую сессию) в 1979 году. Если Комиссия согласится с этой рекомендацией, то предлагается провести восьмую сессию Группы в Женеве с 3 по 14 сентября 1979 года.

ii) Другие рабочие группы

Решение вопроса о том, будут ли проведены сессии других рабочих групп в течение межсессионного периода, будет зависеть от решений, принятых Комиссией на ее нынешней сессии, особенно в отношении практики заключения контрактов в международной торговле и нового международного экономического порядка.

Пункт 12. Другие вопросы

а) По этому пункту Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

i) Резолюция 33/92 от 16 декабря 1978 года по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (принята без голосования).

ii) Резолюция 33/93 от 16 декабря 1978 года о Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров (принята без голосования).

Копии этих резолюций и доклад Шестого комитета (A/33/349) будут иметься в наличии на нынешней сессии.

б) Внимание Комиссии обращается на доклад Генерального секретаря о текущей деятельности других международных организаций в области права международной торговли (A/CN.9/175).

в) Секретарь Комиссии намерен информировать Комиссию по вопросам, касающимся перевода секретариата Комиссии в Вену и изменения характера сессий, вызванного этим переводом.

d) Опубликован том VIII Ежегодника Комиссии. Его экземпляры будут предоставлены в распоряжение представителей, участвующих в нынешней сессии.

Пункт I3. Время и место проведения тринадцатой сессии

Предполагается провести тринадцатую сессию Комиссии в Нью-Йорке. Информация относительно сроков, в которые эта сессия может быть проведена, будет предоставлена Секретариатом. Здесь уместно отметить, что Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров состоится в Вене с 10 марта по 11 апреля 1980 года (или вплоть до 18 апреля, если это будет необходимо).

Пункт I4. Утверждение доклада Комиссии

Генеральная Ассамблея в пункте 10 резолюции 2205 (XXI) постановила, что Комиссия должна ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на предмет получения замечаний. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляется Генеральной Ассамблее Председателем Комиссии или иным назначенным им должностным лицом.

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

Понедельник, 18 июня	утреннее заседание	Открытие сессии (пункт 1). Выборы Председателя (пункт 2). Утверждение повестки дня: предвари- тельное расписание заседаний (пункт 3). Международный бартер или товарообмен (пункт 4а).
	вечернее заседание	Выборы заместителей Председателя и Докладчика (пункт 2). Международный бартер или товарообмен (пункт 4а). Практика заключения контрактов в между- народной торговле (пункт 4б).
Вторник, 19 июня	утреннее заседание	Практика заключения контрактов в международной торговле (пункт 4б).
	вечернее заседание	Практика заключения контрактов в международной торговле (пункт 4б).
Среда, 20 июня	утреннее заседание	Проект конвенции о международных пе- реводных и международных простых векселях (пункт 5а). Аккредитивы "стэнд-бай" (пункт 5б). Обеспечительные интересы в товарах (пункт 5с).
Четверг, 21 июня	утреннее заседание	Обеспечительные интересы в товарах (пункт 5с). Другие вопросы (пункт 5а). Новый международный экономический порядок (пункт 7).
	вечернее заседание	Новый международный экономический порядок (пункт 7).
Пятница, 22 июня	утреннее заседание	Транспортное право (пункт 8). Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли (пункт 9).
	вечернее заседание	Ратификация Конвенции Организации Объединенных Наций о морской пере- возке грузов 1978 года (Гамбургские правила) (пункт 10). Дальнейшая работа (пункт 11).

Понедельник, 25 июня	утреннее заседание	Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (пункт 6с). Рекомендации Афро-азиатского консуль- тативно-правового комитета Комиссии (пункт 6b).
	вечернее заседание	Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (пункт 6а).
Вторник, 26 июня	утреннее заседание	Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (продолжение).
	вечернее заседание	Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (продолжение).
Среда, 27 июня	утреннее заседание	Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (продолжение).
	вечернее заседание	Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (продолжение). Другие вопросы (пункт I2). Время и место проведения тринадцатой сессии (пункт I3).
Четверг, 28 июня		Заседания будут проведены только в случае необходимости (Подготовка доклада Комиссии).
Пятница, 29 июня	утреннее заседание } вечернее заседание }	Утверждение доклада Комиссии (пункт I4).